



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 2018  
(OR. en)

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2018/0095 (NLE)

---

---

7974/18  
ADD 2

WTO 78  
SERVICES 27  
FDI 14  
COASI 95

## ΠΡΟΤΑΣΗ

---

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Αποστολέας:              | Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,<br>ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής   |
| Ημερομηνία<br>Παραλαβής: | 18 Απριλίου 2018  |
| Αποδέκτης:               | κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου<br>της Ευρωπαϊκής Ένωσης   |
| Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:      | COM(2018) 194 final ANNEX 1   |
| Θέμα:                    | ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη<br>σύναψη της συμφωνίας για την προστασία των επενδύσεων μεταξύ της<br>Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της<br>Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου |

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 194 final ANNEX 1.

---

σνημμ.: COM(2018) 194 final ANNEX 1

Βρυξέλλες, 18.4.2018  
COM(2018) 194 final

ANNEX 2

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

*της*

**πρότασης για απόφαση του Συμβουλίου**

**σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για την προστασία των επενδύσεων μεταξύ της  
Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της  
Σιγκαπούρης, αφετέρου**

**ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΗ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν την κοινή τους αντίληψη κατά την οποία:

1. Το άρθρο 2.6 (Απαλλοτρίωση) εξετάζει δύο καταστάσεις. Η πρώτη είναι η άμεση απαλλοτρίωση, όπου μια καλυπτόμενη επένδυση εθνικοποιείται ή απαλλοτριώνεται με άλλο τρόπο μέσω τυπικής μεταβίβασης του τίτλου ή κατάσχεσης. Η δεύτερη είναι η έμμεση απαλλοτρίωση, όταν ένα μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει αποτέλεσμα που ισοδυναμεί με άμεση απαλλοτρίωση, υπό την έννοια ότι αποστερεί σε μεγάλο βαθμό τον καλυπτόμενο επενδυτή από τα θεμελιώδη χαρακτηριστικά κυριότητας στην καλυπτόμενη επένδυσή του –συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος να χρησιμοποιεί, να επικαρπώνεται και να διαθέτει την καλυπτόμενη επένδυσή του– χωρίς τυπική μεταβίβαση της κυριότητας ή κατάσχεση.
2. Ο καθορισμός τού κατά πόσον ένα μέτρο ή μία σειρά μέτρων που λαμβάνονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος, σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, συνιστά έμμεση απαλλοτρίωση απαιτεί μια κατά περίπτωση και τεκμηριωμένη έρευνα, που λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων:
  - α) τις οικονομικές επιπτώσεις του μέτρου ή της σειράς μέτρων και τη διάρκειά τους, μολονότι το γεγονός ότι ένα μέτρο ή μια σειρά μέτρων που λαμβάνονται από ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει αρνητικές συνέπειες στην οικονομική αξία της επένδυσης δεν αποδεικνύει, από μόνο του, ότι έχει πραγματοποιηθεί έμμεση απαλλοτρίωση·

- β) τον βαθμό στον οποίο το μέτρο ή η σειρά μέτρων επηρεάζει τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθεί κανείς, να επικαρπώνεται ή να διαθέτει το περιουσιακό στοιχείο· και
- γ) τον χαρακτήρα του μέτρου ή της σειράς μέτρων, ιδίως το αντικείμενο, το πλαίσιο και τον σκοπό του.

Για λόγους σαφήνειας διευκρινίζεται ότι εκτός από τη σπάνια περίπτωση κατά την οποία οι επιπτώσεις ενός μέτρου ή μιας σειράς μέτρων είναι τόσο σοβαρές, υπό το πρίσμα του σκοπού του, ώστε να φαίνεται προδήλως υπερβολικό, διευκρινίζεται ότι το μη εισάγον διακρίσεις μέτρο ή σειρά μέτρων που λαμβάνονται από ένα μέρος και τα οποία σχεδιάζονται και εφαρμόζονται για την προστασία θεμιτών στόχων δημόσιας πολιτικής, όπως της δημόσιας υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος, δεν συνιστούν έμμεση απαλλοτρίωση.

ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΗ ΓΗΣ

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2.6 (Απαλλοτρίωση), εφόσον η Σιγκαπούρη είναι το συμβαλλόμενο μέρος που απαλλοτριώνει, οποιοδήποτε μέτρο απαλλοτρίωσης γης, το οποίο λαμβάνεται όπως ορίζεται στο Land Acquisition Act (νόμος για την απόκτηση γης από αλλοδαπούς) (κεφάλαιο 152)<sup>1</sup>, θα πραγματοποιείται με πληρωμή αποζημίωσης στην αγοραία αξία, σύμφωνα με την προαναφερθείσα νομοθεσία.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οποιοδήποτε μέτρο απαλλοτρίωσης στο πλαίσιο του Land Acquisition Act (κεφάλαιο 152) θα πρέπει να εξυπηρετεί δημόσιο σκοπό ή να είναι συναφές με σκοπό δημοσίου συμφέροντος.

---

---

<sup>1</sup> Land Acquisition Act (νόμος για την απόκτηση γης από αλλοδαπούς) (κεφάλαιο 152) όπως ισχύει κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

**ΑΠΑΛΛΟΤΡΙΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

Για λόγους σαφήνειας, η ανάκληση, ο περιορισμός ή η δημιουργία δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, στον βαθμό που το μέτρο συνάδει με τη συμφωνία TRIPS και το Κεφάλαιο Δέκα (Διανοητική ιδιοκτησία) της Συμφωνίας Ελεύθερων Συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης (ΣΕΣΕΕΣ), δεν συνιστά απαλλοτρίωση. Επιπλέον, το συμπέρασμα ότι το μέτρο δεν συνάδει με τη συμφωνία TRIPS και το Κεφάλαιο Δέκα (Διανοητική ιδιοκτησία) της ΣΕΣΕΕΣ δεν αποδεικνύει ότι υφίσταται απαλλοτρίωση.

---

ΔΗΜΟΣΙΟ ΧΡΕΟΣ

1. Προσφυγή με την οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι η αναδιάρθρωση χρέους συμβαλλόμενου μέρους συνιστά παραβίαση υποχρέωσης του Κεφαλαίου Δύο (Προστασία των επενδύσεων) δεν επιτρέπεται και, σε περίπτωση υφιστάμενης προσφυγής, δεν επιτρέπεται να επιδιωχθεί η ικανοποίησή της σύμφωνα με το Κεφάλαιο Δύο (Επίλυση διαφορών) τμήμα Α (Επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών), εάν η αναδιάρθρωση είναι αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης κατά το χρόνο της προσφυγής, ή αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης μετά την προσφυγή, με την εξαίρεση προσφυγής σύμφωνα με την οποία η αναδιάρθρωση παραβιάζει το άρθρο 2.3 (Εθνική μεταχείριση)<sup>1</sup>.
2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3.6 (Προσφυγή στο δικαστήριο) σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Α (Επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών), και με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 του παρόντος παραρτήματος, ένας επενδυτής δεν επιτρέπεται να προσφύγει στο δικαστήριο σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Α (Επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών) με τον ισχυρισμό ότι η αναδιάρθρωση χρέους ενός συμβαλλόμενου μέρους συνιστά παραβίαση σύμφωνα με το Κεφάλαιο Δύο (Προστασία των επενδύσεων) άλλη από εκείνες του κεφαλαίου 2.3 (Εθνική μεταχείριση), εκτός εάν έχουν παρέλθει 270 ημέρες από την ημερομηνία υποβολής από τον προσφεύγοντα γραπτής αίτησης διαβουλεύσεων σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Α (Επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών) άρθρο 3.3 (Διαβουλεύσεις).

---

<sup>1</sup> Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, το γεγονός και μόνο ότι στο πλαίσιο της σχετικής αντιμετώπισης γίνεται διάκριση μεταξύ επενδύσεων και επενδυτών για λόγους θεμιτών στόχων πολιτικής στο πλαίσιο κρίσης χρέους ή κινδύνου επέλευσης τέτοιας κρίσης δεν συνιστά παραβίαση του άρθρου 2.3 (Εθνική μεταχείριση).

3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

«αναδιάρθρωση κατόπιν διαπραγμάτευσης» σημαίνει την αναδιάρθρωση ή αναδιάταξη χρέους συμβαλλόμενου μέρους η οποία έχει διενεργηθεί μέσω i) τροποποίησης ή μεταβολής χρεωστικών τίτλων, όπως προβλέπεται στους όρους αυτών, συμπεριλαμβανομένου του εφαρμοστέου δικαίου που τους διέπει, ή ii) ανταλλαγής χρέους ή άλλης παρόμοιας διαδικασίας στο πλαίσιο της οποίας οι κάτοχοι τουλάχιστον του 75 % του συνολικού κεφαλαίου του υπό αναδιάρθρωση ανεξόφλητου χρέους συναίνεσαν στην εν λόγω ανταλλαγή χρέους ή άλλη διαδικασία.

«εφαρμοστέο δίκαιο» ορισμένου χρεωστικού μέσου σημαίνει το νομικό και ρυθμιστικό πλαίσιο μιας έννομης τάξης το οποίο διέπει το εν λόγω χρεωστικό μέσο.

4. Για λόγους σαφήνειας, «χρέος συμβαλλόμενου μέρους» σημαίνει, για την περίπτωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δημόσιο χρέος κράτους μέλους ή δημόσιο χρέος κράτους μέλους σε επίπεδο κεντρικής, περιφερειακής ή τοπικής κυβέρνησης.

---



ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4.12

Οι συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σιγκαπούρης είναι:

1. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 15 Σεπτεμβρίου 2003·
2. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της Οικονομικής Ένωσης Βελγίου και Λουξεμβούργου για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στις Βρυξέλλες στις 17 Νοεμβρίου 1978·
3. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 8 Απριλίου 1995·
4. Συνθήκη μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 3 Οκτωβρίου 1973·

5. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γαλλίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στο Παρίσι στις 8 Σεπτεμβρίου 1975·
6. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Λετονίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 7 Ιουλίου 1998·
7. Συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 17 Απριλίου 1997·
8. Συμφωνίας οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 16 Μαΐου 1972·
9. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Βαρσοβία, Πολωνία, στις 3 Ιουνίου 1993·
10. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας για την αμοιβαία προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 25 Ιανουαρίου 1999·

11. Συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της Σλοβακικής Δημοκρατίας για την προώθηση και την αμοιβαία προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 13 Οκτωβρίου 2006· και
  12. Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων, η οποία συνήφθη στη Σιγκαπούρη στις 22 Ιουλίου 1975.
-

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗΣ  
ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΕΠΕΝΔΥΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχος

Στόχος του μηχανισμού διαμεσολάβησης είναι να διευκολυνθεί η εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης μέσα από μια συνεκτική και μη χρονοβόρο διαδικασία με τη βοήθεια διαμεσολαβητή.

ΤΜΗΜΑ Α

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 2

Έναρξη της διαδικασίας

1. Ένα διάδικο μέρος μπορεί να ζητήσει, ανά πάσα στιγμή, την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης. Το αίτημα απευθύνεται γραπτώς στο άλλο μέρος.

2. Το μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα το εξετάζει ευμενώς και παρέχει γραπτώς θετική ή αρνητική απάντηση εντός δέκα ημερών από την παραλαβή του.
3. Όταν το αίτημα αφορά μεταχείριση από θεσμικό όργανο, αρχή ή οργανισμό της Ένωσης ή από οποιοδήποτε κράτος μέλος της Ένωσης, και δεν προσδιορίζεται ο καθ' ού σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3.5 (Κοινοποίηση πρόθεσης για προσφυγή), το αίτημα απευθύνεται στην Ένωση. Αν η Ένωση κάνει δεκτό το αίτημα, η απάντηση προσδιορίζει εάν μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης θα είναι η Ένωση ή το οικείο κράτος μέλος<sup>1</sup>.

### ΑΡΘΡΟ 3

#### Επιλογή του διαμεσολαβητή

1. Τα διάδικα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να συμφωνήσουν σε έναν διαμεσολαβητή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών μετά την παραλαβή της απάντησης στο αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 (Εναρξη της διαδικασίας) του παρόντος παραρτήματος. Η εν λόγω συμφωνία μπορεί να περιλαμβάνει τον διορισμό διαμεσολαβητή από τα μέλη του δικαστηρίου που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 3.9 (Πρωτοβάθμιο δικαστήριο).

---

<sup>1</sup> Για λόγους σαφήνειας διευκρινίζεται ότι, εάν το αίτημα αφορά μεταχείριση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και κάθε οικείο κράτος μέλος συμμετέχει πλήρως στη διαδικασία. Εάν το αίτημα αφορά αποκλειστικά μεταχείριση από κράτος μέλος, μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι το οικείο κράτος μέλος, εκτός εάν αυτό ζητήσει από την Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι μέρος.

2. Εάν τα διάδικα μέρη δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με τον διαμεσολαβητή σύμφωνα με την παράγραφο 1, οποιοδήποτε εξ αυτών μπορεί να ζητήσει από τον πρόεδρο του δικαστηρίου την επιλογή διαμεσολαβητή με κλήρωση από τα μέλη του δικαστηρίου που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 3.9 (Πρωτοβάθμιο δικαστήριο). Ο πρόεδρος του δικαστηρίου επιλέγει τον διαμεσολαβητή εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την υποβολή του αιτήματος από οποιοδήποτε διάδικο μέρος.
3. Ο διαμεσολαβητής δεν είναι υπήκοος των συμβαλλόμενων μερών, εκτός αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.
4. Ο διαμεσολαβητής επικουρεί, κατά αμερόληπτο και διαφανή τρόπο, τα διάδικα μέρη ώστε να αποσαφηνίσουν το μέτρο και τις πιθανές αρνητικές του συνέπειες για τις επενδύσεις και να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

#### ΑΡΘΡΟ 4

##### Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Εντός δέκα ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή, το διάδικο μέρος που έχει κινήσει τη διαδικασία διαμεσολάβησης υποβάλλει γραπτώς λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος στον διαμεσολαβητή και στο άλλο διάδικο μέρος, ιδίως σε ό,τι αφορά τη λειτουργία του επίμαχου μέτρου και τις αρνητικές του συνέπειες στις επενδύσεις. Εντός είκοσι ημερών από την ημερομηνία παράδοσης αυτής της περιγραφής, το άλλο διάδικο μέρος μπορεί να παράσχει γραπτώς τις παρατηρήσεις του σχετικά με την περιγραφή του προβλήματος. Τα διάδικα μέρη μπορούν να συμπεριλάβουν στην περιγραφή ή στις παρατηρήσεις τους κάθε πληροφορία που θεωρούν σχετική.

2. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να αποφασίσει σχετικά με τον πιο κατάλληλο τρόπο για την αποσαφήνιση του μέτρου και των πιθανών αρνητικών συνεπειών του για τις επενδύσεις. Ειδικότερα, ο διαμεσολαβητής μπορεί να διοργανώνει συναντήσεις μεταξύ των διάδικων μερών, να διαβουλεύεται με τα διάδικα μέρη από κοινού ή μεμονωμένα, να ζητά τη συνδρομή σχετικών πραγματογνωμόνων και ενδιαφερόμενων μερών ή να διαβουλεύεται μαζί τους και να παρέχει κάθε πρόσθετη στήριξη που του ζητείται από τα διάδικα μέρη. Ωστόσο, προτού ζητήσει βοήθεια ή διενεργήσει διαβουλεύσεις με σχετικούς πραγματογνώμονες και ενδιαφερόμενους φορείς, ο διαμεσολαβητής διαβουλεύεται με τα διάδικα μέρη.
3. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να παρέχει συμβουλές και να προτείνει μια λύση προς εξέταση από τα διάδικα μέρη, τα οποία μπορούν να δεχτούν ή να απορρίψουν την προτεινόμενη λύση ή να συμφωνήσουν σε μια διαφορετική λύση. Ωστόσο, ο διαμεσολαβητής δεν συμβουλεύει ούτε σχολιάζει κατά πόσον το επίμαχο μέτρο συνάδει με το Κεφάλαιο Δύο (Προστασία των επενδύσεων).
4. Η διαδικασία διεξάγεται στο έδαφος του διάδικου μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα ή, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, σε οποιονδήποτε άλλο τόπο ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο.
5. Τα διάδικα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός εξήντα ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή. Εν αναμονή της τελικής συμφωνίας, τα διάδικα μέρη μπορούν να εξετάζουν πιθανές προσωρινές λύσεις.
6. Οι αμοιβαία αποδεκτές λύσεις δημοσιοποιούνται. Ωστόσο, η έκδοση που διατίθεται στο κοινό μπορεί να μην περιλαμβάνει πληροφορίες τις οποίες ένα διάδικο μέρος έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές.

7. Η διαδικασία περατώνεται:

- α) με την έγκριση αμοιβαία αποδεκτής λύσης από τα διάδικα μέρη, κατά την ημερομηνία της έγκρισης·
- β) με αμοιβαία συμφωνία των διάδικων μερών σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, κατά την ημερομηνία της εν λόγω συμφωνίας·
- γ) με γραπτή δήλωση του διαμεσολαβητή, κατόπιν διαβούλευσης με τα διάδικα μέρη, ότι περαιτέρω προσπάθειες διαμεσολάβησης δεν θα είχαν αποτέλεσμα, κατά την ημερομηνία της εν λόγω δήλωσης·
- δ) με γραπτή δήλωση ενός διάδικου μέρους μετά τη διερεύνηση αμοιβαία αποδεκτών λύσεων βάσει της διαδικασίας διαμεσολάβησης και μετά την εξέταση τυχόν συμβουλών και προτεινόμενων λύσεων εκ μέρους του διαμεσολαβητή, κατά την ημερομηνία της εν λόγω δήλωσης.

## ΤΜΗΜΑ Β

### ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

#### ΑΡΘΡΟ 5

##### Υλοποίηση αμοιβαία αποδεκτής λύσης

1. Όταν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν σε μια λύση, κάθε διάδικο μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την υλοποίηση της αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός του συμφωνηθέντος χρονικού πλαισίου.



2. Το υλοποιούν διάδικο μέρος ενημερώνει γραπτώς το άλλο διάδικο μέρος για τυχόν βήματα ή μέτρα που λαμβάνει για την υλοποίηση της αμοιβαία αποδεκτής λύσης.
3. Εφόσον το ζητήσουν τα διάδικα μέρη, ο διαμεσολαβητής τους χορηγεί γραπτώς σχέδιο έκθεσης πραγματικών περιστατικών, στο οποίο παρέχεται σύντομη περίληψη:
  - α) του επίμαχου μέτρου σ' αυτές τις διαδικασίες·
  - β) των ακολουθούμενων διαδικασιών· και
  - γ) τυχόν αμοιβαία αποδεκτής λύσης που επιτεύχθηκε ως τελική έκβαση των διαδικασιών αυτών, συμπεριλαμβανομένων πιθανών προσωρινών λύσεων.

Ο διαμεσολαβητής παρέχει στα διάδικα μέρη προθεσμία δεκαπέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους επί του σχεδίου έκθεσης. Αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις των διάδικων μερών που υποβάλλονται μέσα σ' αυτό το χρονικό διάστημα, ο διαμεσολαβητής υποβάλλει γραπτώς στα διάδικα μέρη τελική έκθεση πραγματικών περιστατικών εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών. Η έκθεση πραγματικών περιστατικών δεν περιλαμβάνει ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

## ΤΜΗΜΑ Γ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### ΑΡΘΡΟ 6

##### Σχέση με την επίλυση διαφορών

1. Η διαδικασία διαμεσολάβησης δεν αποσκοπεί στο να χρησιμεύσει ως βάση για τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που προβλέπονται βάσει της παρούσας ή άλλης συμφωνίας. Ένα διάδικο μέρος δεν βασίζεται ούτε υποβάλλει ως αποδεικτικά στοιχεία σ' αυτές τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών και οποιοδήποτε όργανο επίλυσης διαφορών, δικαστήριο ή ειδική ομάδα δεν λαμβάνει υπόψη τα εξής:
  - α) τις θέσεις που υιοθετεί το άλλο διάδικο μέρος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαμεσολάβησης·
  - β) το γεγονός ότι το άλλο διάδικο μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση για το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο της διαμεσολάβησης· ή
  - γ) τις συμβουλές ή προτάσεις του διαμεσολαβητή.
2. Ο μηχανισμός διαμεσολάβησης υπόκειται στην επιφύλαξη των νομικών θέσεων των μερών και των διάδικων μερών σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Α (Επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών) ή τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών).

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 6 του άρθρου 4 (Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης) του παρόντος παραρτήματος και εκτός εάν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, όλα τα στάδια της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συμβουλών ή προτεινόμενων λύσεων, έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Ωστόσο, κάθε διάδικο μέρος μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι διεξάγεται διαμεσολάβηση.

## ΑΡΘΡΟ 7

### Προθεσμίες

Όλες οι προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα μπορούν να τροποποιηθούν με αμοιβαία συμφωνία των διάδικων μερών.

## ΑΡΘΡΟ 8

### Έξοδα

1. Κάθε διάδικο μέρος αναλαμβάνει τα έξοδά του που απορρέουν από τη συμμετοχή στη διαδικασία διαμεσολάβησης.

2. Έξοδα που απορρέουν από οργανωτικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων της αμοιβής και των εξόδων του διαμεσολαβητή, βαρύνουν από κοινού και εξίσου τα διάδικα μέρη. Οι αμοιβές και τα έξοδα των διαμεσολαβητών είναι σύμφωνα με εκείνα που ορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό 14 παράγραφος 1 των διοικητικών και οικονομικών κανονισμών της σύμβασης ICSID, όπως ισχύουν την ημερομηνία έναρξης της διαμεσολάβησης.

**ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ,  
ΤΟΥ ΕΦΕΤΕΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ**

**Ορισμοί**

1. Σύμφωνα με τον παρόντα κώδικα δεοντολογίας, νοείται ως:

«μέλος»: μέλος του δικαστηρίου ή του εφετείου που συστήνεται σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Α (Επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών).

«διαμεσολαβητής»: το πρόσωπο που διενεργεί διαμεσολάβηση σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (επίλυση διαφορών) τμήμα Α (επίλυση διαφορών μεταξύ επενδυτών και συμβαλλόμενων μερών).

«υποψήφιος»: το πρόσωπο το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως μέλους.

«βοηθός»: το πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τους όρους περί διορισμού μέλους, διεξάγει έρευνα ή επικουρεί το μέλος.

«προσωπικό»: σε σχέση με ένα μέλος, πρόσωπα άλλα από τους βοηθούς, τα οποία τελούν υπό τη διοίκηση και τον έλεγχο του εν λόγω μέλους.

## Υποχρεώσεις όσον αφορά τη διαδικασία

2. Οι υποψήφιοι και τα μέλη αποφεύγουν οποιαδήποτε παρατυπία ή εντύπωση παρατυπίας, είναι ανεξάρτητοι και αμερόληπτοι, αποφεύγουν τις άμεσες και έμμεσες συγκρούσεις συμφερόντων και τηρούν αυστηρούς κανόνες δεοντολογίας για την εξασφάλιση της ακεραιότητας και της αμεροληψίας του μηχανισμού επίλυσης διαφορών. Τα μέλη δεν λαμβάνουν οδηγίες από οποιονδήποτε οργανισμό ή δημόσια αρχή σχετικά με τα θέματα τα οποία έχουν τεθεί ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου. Τα πρώην μέλη υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 15 έως 21 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

## Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

3. Πριν από τον διορισμό του ως μέλους, ο υποψήφιος γνωστοποιεί στα μέρη κάθε παρελθόν ή υφιστάμενο συμφέρον, σχέση ή ζήτημα που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του ή που θα μπορούσε να δώσει ευλόγως την εντύπωση παρατυπίας ή αμεροληψίας κατά τη διαδικασία. Για τον σκοπό αυτό, ο υποψήφιος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να λαμβάνει γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων.
4. Τα μέλη γνωστοποιούν θέματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας στα διάδικα μέρη και το μη διάδικο μέρος.

5. Τα μέλη καταβάλλουν συνεχώς κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνουν γνώση για τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, και τα γνωστοποιούν. Η υποχρέωση γνωστοποίησης είναι διαρκές καθήκον, που επιτάσσει σε ένα μέλος να γνωστοποιεί οποιαδήποτε τέτοια συμφέροντα, σχέσεις και ζητήματα τα οποία μπορεί να ανακύψουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας το νωρίτερο δυνατόν αφού το μέλος λάβει γνώση αυτών. Τα μέλη γνωστοποιούν τα εν λόγω συμφέροντα, σχέσεις και ζητήματα, ενημερώνοντας τα διάδικα μέρη και το μη διάδικο μέρος εγγράφως, ώστε να τα λάβουν υπόψη.

#### Καθήκοντα των μελών

6. Τα μέλη, από τη στιγμή της επιλογής τους, εκτελούν τα καθήκοντά τους ενδελεχώς και χωρίς καθυστέρηση, με δίκαιο τρόπο και επιμελώς καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.
7. Τα μέλη εξετάζουν αποκλειστικά και μόνο τα θέματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και που είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης και δεν αναθέτουν σε κανένα άλλο πρόσωπο το καθήκον αυτό.
8. Τα μέλη λαμβάνουν όλα τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι βοηθοί και το προσωπικό τους γνωρίζουν τις παραγράφους 2, 3, 4, 5, 19, 20 και 21 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας και συμμορφώνονται μ' αυτές.
9. Τα μέλη δεν πραγματοποιούν μονομερείς επαφές σχετικά με τη διαδικασία.

## Ανεξαρτησία και αμεροληψία των μελών

10. Τα μέρη πρέπει να είναι ανεξάρτητα και αμερόληπτα, να αποφεύγουν τη δημιουργία εντύπωσης μεροληψίας ή παρατυπίας και να μην επηρεάζονται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, αφοσίωση σε διάδικο ή μη διάδικο μέρος ή από τον φόβο της κριτικής.
11. Τα μέλη δεν αναλαμβάνουν, αμέσως ή εμμέσως, υποχρεώσεις ούτε δέχονται οφέλη τα οποία θα μπορούσαν με οποιοδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, τη δέουσα εκτέλεση των καθηκόντων τους.
12. Τα μέλη δεν χρησιμοποιούν την ιδιότητά τους στο δικαστήριο για την προώθηση προσωπικών ή ιδιωτικών συμφερόντων και αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι τρίτοι είναι σε θέση να επηρεάζουν τα μέλη.
13. Τα μέλη δεν επιτρέπουν να επηρεάζεται η συμπεριφορά τους ή η κρίση τους από σχέσεις ή ευθύνες οικονομικού, επιχειρηματικού, επαγγελματικού, οικογενειακού ή κοινωνικού χαρακτήρα.
14. Τα μέλη οφείλουν να αποφεύγουν να συνάπτουν οποιαδήποτε σχέση ή να αποκτούν οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία τους ή που θα μπορούσαν εύλογα να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας.



## Υποχρεώσεις πρώην μελών

15. Όλα τα πρώην μέλη πρέπει να αποφεύγουν ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι τα μέλη επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από την απόφαση του δικαστηρίου ή του εφετείου.
16. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3.9 παράγραφος 5 (Πρωτοβάθμιο δικαστήριο) και του άρθρου 3.10 παράγραφος 4 (Εφετείο), τα μέλη δεσμεύονται ότι μετά το τέλος της θητείας τους δεν θα συμμετέχουν με οποιονδήποτε τρόπο στα παρακάτω:
  - α) επενδυτικές διαφορές που εκκρεμούσαν ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου πριν από το τέλος της θητείας τους·
  - β) επενδυτικές διαφορές που συνδέονται άμεσα και σαφώς με διαφορές, συμπεριλαμβανομένων διευθετημένων διαφορών, με τις οποίες ασχολήθηκαν ως μέλη του δικαστηρίου ή του εφετείου.
17. Τα μέλη δεσμεύονται ότι για διάστημα τριών ετών μετά το τέλος της θητείας τους, δεν θα ενεργούν ως εκπρόσωποι ενός εκ των διάδικων μερών σε επενδυτικές διαφορές ενώπιον του δικαστηρίου ή του εφετείου.
18. Αν ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή του εφετείου ενημερωθεί ή άλλως υποπέσει στην αντίληψή του ότι εικάζεται ότι πρώην μέλος του δικαστηρίου ή του εφετείου, αντίστοιχα, παρέβη τις υποχρεώσεις των παραγράφων 15 έως 17, εξετάζει το ζήτημα και παρέχει στο πρώην μέλος τη δυνατότητα ακρόασης. Αν, μετά τον έλεγχο, διαπιστώσει ότι η εικαζόμενη παραβίαση επιβεβαιώνεται, ενημερώνει:

- α) την επαγγελματική ένωση ή άλλον παρόμοιο φορέα όπου ανήκει το πρώην μέλος·
- β) τα συμβαλλόμενα μέρη· και
- γ) τον πρόεδρο οποιουδήποτε άλλου σχετικού επενδυτικού δικαστηρίου ή του εφετείου.

Ο πρόεδρος του δικαστηρίου ή του εφετείου δημοσιοποιεί τα πορίσματά του σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

#### Απόρρητο

- 19. Κανένα μέλος ή πρώην μέλος και σε καμία χρονική στιγμή δεν αποκαλύπτει ούτε χρησιμοποιεί μη δημόσιες πληροφορίες που σχετίζονται με διαδικασία ή που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, παρά μόνο για τους σκοπούς της διαδικασίας αυτής και, ειδικότερα, δεν αποκαλύπτει ούτε χρησιμοποιεί τις πληροφορίες αυτές προκειμένου να αποκτήσει προσωπικό πλεονέκτημα ή πλεονέκτημα για άλλους ή να επηρεάσει το συμφέρον άλλων.
- 20. Τα μέλη δεν γνωστοποιούν απόφαση ή τμήματα αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το παράρτημα 8.
- 21. Μέλος ή πρώην μέλος ουδέποτε αποκαλύπτει τις συζητήσεις του δικαστηρίου ή του εφετείου ή τις απόψεις οποιουδήποτε μέλους σχετικά με τις συζητήσεις αυτές.

## Έξοδα

22. Κάθε μέλος τηρεί αρχείο και παρέχει τελικό απολογισμό ως προς τον χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τα έξοδά του.

## Διαμεσολαβητές

23. Οι κανόνες που περιγράφονται στον παρόντα κώδικα δεοντολογίας, όπως ισχύουν για τα μέλη και τα πρώην μέλη, ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τους διαμεσολαβητές.

## Συμβουλευτική επιτροπή

24. Ο πρόεδρος του δικαστηρίου και ο πρόεδρος του εφετείου επικουρούνται έκαστος από συμβουλευτική επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από τον αντίστοιχο αντιπρόεδρο και το αρχαιότερο ηλικιακά μέλος του δικαστηρίου και του εφετείου αντίστοιχα, με σκοπό την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος κώδικα δεοντολογίας, άρθρο 3.11 (Δεοντολογία) και για την εκτέλεση κάθε άλλου καθήκοντος, εφόσον προβλέπεται.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ, ΤΙΣ  
ΑΚΡΟΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΤΡΙΤΩΝ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΛΟΥΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

**ΑΡΘΡΟ 1**

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 2 και 4 του παρόντος παραρτήματος, ο καθ' ού, αφού λάβει τα ακόλουθα έγγραφα, τα διαβιβάζει πάραυτα στο μη διάδικο μέρος και στο αποθετήριο που προβλέπεται στο άρθρο 5 του παρόντος παραρτήματος, το οποίο τα θέτει στη διάθεση του κοινού:
  - α) το αίτημα για διαβουλεύσεις που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 3.3 (Διαβουλεύσεις)·
  - β) την κοινοποίηση πρόθεσης για προσφυγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 3.5 (Κοινοποίηση πρόθεσης για προσφυγή)·
  - γ) τον προσδιορισμό του καθ' ού που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 3.5 (Κοινοποίηση πρόθεσης προσφυγής)·
  - δ) την προσφυγή αναφέρεται στο άρθρο 3.6 (Προσφυγή στο δικαστήριο)·

- ε) διαδικαστικά έγγραφα, υπομνήματα και παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο δικαστήριο από διάδικο μέρος, εκθέσεις πραγματογνωμόνων, καθώς και τις γραπτές παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3.17 (Μη διάδικο συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας) και το άρθρο 3 του παρόντος παραρτήματος·
  - στ) πρακτικά ή απομαγνητοφωνήσεις των ακροάσεων του δικαστηρίου, εφόσον υπάρχουν· και
  - ζ) εντολές και αποφάσεις του δικαστηρίου ή, όπου αυτό ισχύει, του προέδρου ή του αντιπροέδρου του δικαστηρίου.
2. Με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος, το δικαστήριο δύναται να αποφασίσει, με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήματος από οποιοδήποτε πρόσωπο, και κατόπιν διαβούλευσης με τα διάδικα μέρη, εάν και με ποιον τρόπο θα διαθέσει οποιαδήποτε άλλα έγγραφα έχουν υποβληθεί στο δικαστήριο ή εκδοθεί από αυτό, τα οποία δεν εμπίπτουν στην παράγραφο 1. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει, παραδείγματος χάριν, τη διάθεση των εν λόγω εγγράφων σε ένα συγκεκριμένο τόπο ή μέσω του αποθετηρίου που αναφέρεται στο άρθρο 5 του παρόντος παραρτήματος.

## ΑΡΘΡΟ 2

Το δικαστήριο διεξάγει ακροάσεις ανοικτές στο κοινό και καθορίζει, σε διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, τις κατάλληλες υλικοτεχνικές ρυθμίσεις. Ωστόσο, κάθε διάδικο μέρος που προτίθεται να χρησιμοποιήσει σε ακρόαση πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί ως προστατευόμενες πληροφορίες, ενημερώνει σχετικά το δικαστήριο. Το δικαστήριο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των πληροφοριών αυτών από τη δημοσιοποίηση.

### ΑΡΘΡΟ 3

1. Το δικαστήριο μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα διάδικα μέρη, να επιτρέψει σε πρόσωπο που δεν είναι διάδικο μέρος ούτε μη διάδικο μέρος της συμφωνίας (εφεξής «τρίτο πρόσωπο») να καταθέσει γραπτές παρατηρήσεις προς το δικαστήριο όσον αφορά θέμα που εμπίπτει στο πλαίσιο της διαφοράς.
2. Τρίτο πρόσωπο που επιθυμεί να υποβάλει παρατηρήσεις υποβάλλει αίτηση στο δικαστήριο και παρέχει γραπτώς τις ακόλουθες πληροφορίες σε μία από τις γλώσσες της διαδικασίας με συνοπτικό τρόπο και εντός του ορίου σελίδων που έχει ενδεχομένως καθορίσει το δικαστήριο:
  - α) περιγραφή του τρίτου προσώπου, η οποία περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, την υπαγωγή και το νομικό του καθεστώς (π.χ. εμπορική ένωση ή άλλος μη κυβερνητικός οργανισμός), τους γενικούς στόχους, τη φύση των δραστηριοτήτων του, τυχόν μητρικό οργανισμό, καθώς και κάθε οργανισμό ο οποίος ελέγχει, άμεσα ή έμμεσα, το τρίτο πρόσωπο·
  - β) δημοσιοποίηση οποιασδήποτε σχέσης, άμεσης ή έμμεσης, την οποία έχει το τρίτο πρόσωπο με οποιοδήποτε διάδικο μέρος·
  - γ) πληροφορίες σχετικά με οποιαδήποτε κυβέρνηση, πρόσωπο ή οργανισμό που έχει παράσχει τυχόν οικονομική ή άλλη αρωγή κατά την προετοιμασία της υποβολής παρατηρήσεων ή έχει παράσχει σημαντική βοήθεια στο τρίτο πρόσωπο σε κάποιο από τα δύο έτη που προηγούνται της υποβολής της αίτησης από το τρίτο πρόσωπο βάσει του παρόντος άρθρου (π.χ. χρηματοδότηση περίπου 20 τοις εκατό των συνολικών δραστηριοτήτων του ετησίως)·

- δ) περιγραφή της φύσης των συμφερόντων που έχει το τρίτο πρόσωπο στη διαδικασία· και
  - ε) προσδιορισμό των συγκεκριμένων πραγματικών ή νομικών ζητημάτων όσον αφορά τη διαδικασία τα οποία επιθυμεί το τρίτο πρόσωπο να εξετάσει με τις γραπτές παρατηρήσεις του.
3. Κατά τον προσδιορισμό του κατά πόσον πρέπει να επιτραπεί μια τέτοια υποβολή παρατηρήσεων, το δικαστήριο λαμβάνει υπόψη του, μεταξύ άλλων:
- α) αν το τρίτο πρόσωπο έχει σημαντικό συμφέρον στη διαδικασία· και
  - β) τον βαθμό στον οποίο η υποβολή παρατηρήσεων θα βοηθούσε το δικαστήριο στον καθορισμό ενός πραγματικού ή νομικού ζητήματος που σχετίζεται με τη διαδικασία, παρέχοντας μια προοπτική, ιδιαίτερη γνώση ή επίγνωση διαφορετική από εκείνη των διάδικων μερών.
4. Οι παρατηρήσεις που υποβάλλονται από το τρίτο πρόσωπο:
- α) φέρουν ημερομηνία και την υπογραφή του προσώπου που υποβάλλει τις παρατηρήσεις εξ ονόματος του τρίτου προσώπου·
  - β) είναι συνοπτικές και σε καμία περίπτωση εκτενέστερες απ' όσο επιτρέπεται από το δικαστήριο·
  - γ) αποτελούν σαφή δήλωση της θέσης του τρίτου προσώπου επί των ζητημάτων· και
  - δ) εξετάζουν μόνο ζητήματα που εμπίπτουν στο πλαίσιο της διαφοράς.

5. Το δικαστήριο διασφαλίζει ότι οι παρατηρήσεις αυτές δεν διακόπτουν ούτε επιβαρύνουν αδικαιολόγητα τις διαδικασίες, ούτε βλάπτουν άδικα οποιοδήποτε από τα διάδικα μέρη. Το δικαστήριο μπορεί να εγκρίνει κατάλληλες διαδικασίες, όπου είναι αναγκαίο, για να διαχειριστεί πολλαπλές παρατηρήσεις.
6. Το δικαστήριο διασφαλίζει ότι τα διάδικα μέρη έχουν την εύλογη δυνατότητα να υποβάλλουν τα σχόλιά τους σχετικά με τυχόν παρατηρήσεις από τρίτο πρόσωπο.

#### ΑΡΘΡΟ 4

1. Εμπιστευτικές ή προστατευόμενες πληροφορίες, όπως ορίζονται στην παράγραφο 2 και όπως προσδιορίζονται σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 9, δεν τίθενται στη διάθεση του κοινού.
2. Οι εμπιστευτικές ή προστατευόμενες πληροφορίες αποτελούνται από:
  - α) εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες·
  - β) πληροφορίες που προστατεύονται έναντι της διάθεσής τους στο κοινό σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία·
  - γ) πληροφορίες οι οποίες προστατεύονται έναντι της διάθεσής τους στο κοινό, στην περίπτωση πληροφοριών του καθού βάσει του δικαίου του καθού και, σε περίπτωση άλλων πληροφοριών, βάσει οποιασδήποτε νομοθεσίας ή κανόνων που έχουν προσδιοριστεί ότι ισχύουν για την δημοσιοποίηση των πληροφοριών αυτών από το δικαστήριο.



3. Όταν έγγραφο άλλο από εντολή ή απόφαση του δικαστηρίου πρόκειται να διατεθεί στο κοινό σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος, το διάδικο μέρος, το μη διάδικο μέρος ή το τρίτο πρόσωπο που υποβάλλει το έγγραφο, κατά τη στιγμή της υποβολής του εγγράφου:
  - α) αναφέρει αν υποστηρίζει ότι το έγγραφο περιέχει πληροφορίες οι οποίες πρέπει να προστατευθούν από τη δημοσίευση·
  - β) προσδιορίζει σαφώς τις πληροφορίες τη στιγμή της υποβολής τους στο δικαστήριο· και
  - γ) αμέσως ή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται από το δικαστήριο, υποβάλλει αναδιατυπωμένη έκδοση του εγγράφου η οποία δεν περιέχει τις εν λόγω πληροφορίες.
4. Όταν έγγραφο άλλο από εντολή ή απόφαση του δικαστηρίου πρόκειται να διατεθεί στο κοινό δυνάμει απόφασης του δικαστηρίου σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος παραρτήματος, το διάδικο μέρος, το μη διάδικο μέρος ή το τρίτο μέρος που έχει υποβάλει το έγγραφο υποδεικνύει, εντός τριάντα ημερών από την απόφαση του δικαστηρίου για διάθεση του εγγράφου στο κοινό, αν υποστηρίζει ότι το έγγραφο περιέχει πληροφορίες οι οποίες πρέπει να προστατευθούν από τη δημοσίευση και υποβάλλει αναδιατυπωμένη έκδοση του εγγράφου που δεν περιέχει τις εν λόγω πληροφορίες.
5. Όταν προτείνεται αναδιατύπωση δυνάμει της παραγράφου 4, κάθε διάδικο μέρος άλλο από το πρόσωπο που υπέβαλε το εν λόγω έγγραφο μπορεί να αντιταχθεί στην προτεινόμενη αναδιατύπωση και/ή να προτείνει ότι το έγγραφο πρέπει να αναδιατυπωθεί με διαφορετικό τρόπο. Οποιαδήποτε τέτοια ένσταση ή αντιπρόταση προβάλλεται εντός τριάντα ημερών από τη λήψη της προτεινόμενης αναδιατύπωσης του εγγράφου.

6. Όταν μια εντολή ή απόφαση του δικαστηρίου πρόκειται να διατεθεί στο κοινό σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος, το δικαστήριο παρέχει σε όλα τα διάδικα μέρη την ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις όσον αφορά το βαθμό στον οποίο το έγγραφο περιέχει πληροφορίες οι οποίες πρέπει να προστατευθούν από τη δημοσίευση και να προτείνουν αναδιατύπωση του εγγράφου για την πρόληψη της δημοσίευσης των εν λόγω πληροφοριών.
7. Το δικαστήριο αποφαινεται επί όλων των ζητημάτων που σχετίζονται με την προτεινόμενη αναδιατύπωση των εγγράφων σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 6, και καθορίζει, ασκώντας τη διακριτική του ευχέρεια, τον βαθμό στον οποίο θα πρέπει να αναδιατυπωθεί κάθε πληροφορία που περιέχεται σε έγγραφα που πρόκειται να τεθούν στη διάθεση του κοινού.
8. Εάν το δικαστήριο κρίνει ότι οι πληροφορίες εγγράφου δεν θα πρέπει να αναδιατυπωθούν σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 6 ή ότι δεν θα πρέπει να εμποδιστεί η διάθεση εγγράφου στο κοινό, οποιοδήποτε διάδικο μέρος, μη διάδικο μέρος ή τρίτο πρόσωπο που υπέβαλε οικειοθελώς το έγγραφο δύναται, εντός τριάντα ημερών από την κρίση του δικαστηρίου:
  - α) να αποσύρει το σύνολο ή μέρος του εγγράφου που περιέχει τις εν λόγω πληροφορίες από τον φάκελο της διαδικασίας· ή
  - β) να υποβάλει εκ νέου το έγγραφο σε μορφή που να συνάδει με την κρίση του δικαστηρίου.
9. Κάθε διάδικο μέρος που προτίθεται να χρησιμοποιήσει σε ακρόαση πληροφορίες που υποστηρίζει ότι είναι εμπιστευτικές ή προστατευόμενες ενημερώνει σχετικά το δικαστήριο. Μετά από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη, το δικαστήριο αποφασίζει κατά πόσον οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να προστατεύονται και λαμβάνει μέτρα για την πρόληψη της δημοσιοποίησης κάθε προστατευόμενης πληροφορίας σύμφωνα με το άρθρο 2 του παρόντος παραρτήματος.

10. Πληροφορίες δεν διατίθενται στο κοινό εάν, σε περίπτωση διάθεσής τους στο κοινό, θα έθεταν σε κίνδυνο την ακεραιότητα της διαδικασίας επίλυσης διαφορών όπως καθορίζεται βάσει της παραγράφου 11.
11. Το δικαστήριο μπορεί, με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αίτησης διάδικου μέρους, μετά από διαβούλευση με τα διάδικα μέρη όπου είναι εφικτό, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για τον περιορισμό ή την καθυστέρηση της δημοσίευσης πληροφοριών, αν η δημοσίευση αυτή θα έθετε σε κίνδυνο την ακεραιότητα της διαδικασίας επίλυσης διαφορών:
- α) διότι θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη συλλογή ή την υποβολή αποδεικτικών στοιχείων· ή
  - β) διότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκφοβισμό μαρτύρων, δικηγόρων που ενεργούν για λογαριασμό των διάδικων μερών, ή μελών του δικαστηρίου· ή
  - γ) σε συγκριτικά εξαιρετικές περιστάσεις.

#### ΑΡΘΡΟ 5

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, μέσω της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για το διεθνές εμπορικό δίκαιο (UNCITRAL), ενεργεί ως αποθετήριο και θέτει στη διάθεση του κοινού πληροφορίες σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

## ΑΡΘΡΟ 6

Στις περιπτώσεις που το παρόν παράρτημα προβλέπει ότι το δικαστήριο ενεργεί σύμφωνα με τη διακριτική του ευχέρεια, το δικαστήριο ασκεί την ευχέρεια αυτή, λαμβάνοντας υπόψη:

- α) το δημόσιο συμφέρον για διαφάνεια στην επίλυση επενδυτικών διαφορών βάσει συνθήκης και τη συγκεκριμένη διαδικασία· και
  - β) το συμφέρον των διάδικων μερών για δίκαιη και αποτελεσματική διευθέτηση της διαφοράς τους.
-

**ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ**

Γενικές διατάξεις

1. Στο Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών) και στο παρόν παράρτημα, νοείται ως:

«σύμβουλος»: το πρόσωπο που προσλαμβάνεται από συμβαλλόμενο μέρος για την παροχή συμβουλών ή συνδρομής προς το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος κατά τη διαδικασία που ακολουθείται στο πλαίσιο της ειδικής ομάδας διαιτησίας·

«δαιτητής»: το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας η οποία συγκροτείται βάσει του άρθρου 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας)·

«βοηθός»: το πρόσωπο που, σύμφωνα με τους όρους περί διορισμού διαιτητή, διεξάγει έρευνα ή επικουρεί τον διαιτητή·

«καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος»: το συμβαλλόμενο μέρος που ζητεί τη σύσταση ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το άρθρο 3.28 (Εναρξη διαδικασίας διαιτησίας)·

«συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία»: το συμβαλλόμενο μέρος εναντίον του οποίου υπάρχει ισχυρισμός ότι έχει παραβιάσει τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3.25 (Πεδίο εφαρμογής)·

«ειδική ομάδα διαιτησίας»: η ειδική ομάδα που συγκροτείται βάσει του άρθρου 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας).

«εκπρόσωπος μέρους»: εργαζόμενος ή οποιοδήποτε πρόσωπο διορίζεται από δημόσια υπηρεσία ή οργανισμό ή από οποιονδήποτε άλλο δημόσιο φορέα μέρους, προκειμένου να εκπροσωπεί το μέρος σε διαφορά στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

2. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται σε διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών), εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.
3. Το μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία αναλαμβάνει την υλικοτεχνική διαχείριση της διαδικασίας επίλυσης διαφοράς, ιδίως τη διοργάνωση των ακροάσεων, εκτός αν συμφωνηθεί άλλως. Τα συμβαλλόμενα μέρη μοιράζονται εξίσου τις δαπάνες που προέρχονται από οργανωτικά ζητήματα, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων των διαιτητών.

#### Κοινοποιήσεις

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη και η ειδική ομάδα διαιτησίας διαβιβάζουν κάθε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με αντίγραφο που αποστέλλεται την ίδια ημέρα με φαξ, με συστημένη επιστολή, με υπηρεσίες ταχείας αποστολής, με παράδοση έναντι απόδειξης παραλαβής ή με άλλο τρόπο τηλεπικοινωνίας που παρέχει απόδειξη της αποστολής. Εκτός αν υπάρχουν αποδείξεις για το αντίθετο, ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου θεωρείται ότι έχει παραληφθεί την ίδια ημερομηνία της αποστολής του.

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει ηλεκτρονικό αντίγραφο των γραπτών παρατηρήσεων του και ενστάσεών του σε κάθε διαιτητή και ταυτόχρονα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Υποβάλλεται επίσης έντυπο αντίγραφο του εγγράφου.
6. Όλες οι κοινοποιήσεις απευθύνονται στον διευθυντή της Διεύθυνσης Βόρειας Αμερικής και Ευρώπης του Υπουργείου Εμπορίου και Βιομηχανίας της Σιγκαπούρης και στη Γενική Διεύθυνση Εμπορίου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της Ένωσης, αντίστοιχα.
7. Ήσσανος σημασίας λάθη γραφής σε αίτηση, ανακοίνωση, γραπτή παρατήρηση ή άλλο έγγραφο που αφορά τη διαδικασία της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορεί να διορθώνονται με την παράδοση νέου εγγράφου, στο οποίο αναφέρονται σαφώς οι αλλαγές, εκτός εάν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος προβάλλει αντιρρήσεις.
8. Σε περίπτωση που η τελευταία ημέρα για την παράδοση εγγράφου συμπίπτει με επίσημη νόμιμη αργία της Σιγκαπούρης ή της Ένωσης, το έγγραφο παραδίδεται την επόμενη εργάσιμη ημέρα.

#### Έναρξη της διαιτησίας

10. α) Αν, δυνάμει του άρθρου 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας) ή των κανόνων 22, 24 ή 51 του παρόντος παραρτήματος, οι διαιτητές επιλεγούν με κλήρωση, στην κλήρωση έχουν δικαίωμα να παρευρίσκονται εκπρόσωποι και των δύο συμβαλλόμενων μερών.
- β) Εκτός αν συμφωνήσουν διαφορετικά, τα συμβαλλόμενα μέρη συναντούν την ειδική ομάδα διαιτησίας μέσα σε επτά ημέρες από τη σύστασή της προκειμένου να καθοριστούν ζητήματα που τα συμβαλλόμενα μέρη ή η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρούν κατάλληλα, συμπεριλαμβανομένων των καταβλητέων αμοιβών και εξόδων των διαιτητών. Οι διαιτητές και οι εκπρόσωποι των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να συμμετέχουν σ' αυτή τη συνεδρίαση μέσω τηλεφώνου ή τηλεδιάσκεψης.

11. α) αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν διαφορετικά εντός επτά ημερών από την ημερομηνία συγκρότησης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η εντολή της ειδικής ομάδας διαιτησίας θα είναι η ακόλουθη:

«να εξετάσει, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας, το ζήτημα που αναφέρεται στην αίτηση σύστασης ειδικής ομάδας διαιτησίας η οποία υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 3.28· να αποφανθεί σχετικά με τη συμβατότητα του υπό εξέταση μέτρου με τις διατάξεις του άρθρου 3.25, διατυπώνοντας νομικές εκτιμήσεις και/ή εκτιμήσεις των πραγματικών περιστατικών, καθώς και τη σχετική αιτιολόγηση· και να εκδώσει απόφαση σύμφωνα με τα άρθρα 3.31 και 3.32».

- β) Σε περίπτωση που τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν συμφωνήσει επί της εντολής της επιτροπής διαιτησίας, θα πρέπει να κοινοποιήσουν αυτήν τη συμφωνία αμέσως στην ειδική ομάδα διαιτησίας.

#### Αρχικές παρατηρήσεις

12. Το καταγγέλλον μέρος υποβάλλει τις αρχικές γραπτές του παρατηρήσεις το αργότερο εντός είκοσι ημερών από την ημερομηνία συγκρότησης της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία διαβιβάζει τη γραπτή απάντησή του στις παρατηρήσεις το αργότερο εντός είκοσι ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης των αρχικών γραπτών παρατηρήσεων.

#### Εργασίες των ειδικών ομάδων διαιτησίας

13. Ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας προεδρεύει σε όλες τις συνεδριάσεις της. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να εξουσιοδοτήσει τον πρόεδρο να λαμβάνει διοικητικές και διαδικαστικές αποφάσεις.



14. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών), η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να διεξάγει τις δραστηριότητές της με κάθε μέσο, μεταξύ άλλων τηλεφωνικώς, με φαξ ή μέσω ηλεκτρονικού υπολογιστή.
15. Στις συσκέψεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας μπορούν να συμμετέχουν μόνο οι διαιτητές, αλλά η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να επιτρέψει στους βοηθούς των διαιτητών να παρίστανται στις συσκέψεις της.
16. Η σύνταξη των αποφάσεων παραμένει αποκλειστική αρμοδιότητα της ειδικής ομάδας διαιτησίας και δεν ανατίθεται σε άλλους.
17. Όταν προκύπτει διαδικαστική ερώτηση που δεν καλύπτεται από το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών) και των παραρτημάτων του, η ειδική ομάδα διαιτησίας, έπειτα από διαβούλευση με τα συμβαλλόμενα μέρη, υιοθετεί την κατάλληλη διαδικασία που είναι συμβατή με τις εν λόγω διατάξεις.
18. Αν η ειδική ομάδα διαιτησίας θεωρεί ότι είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί οποιαδήποτε προθεσμία ισχύει για τη διαδικασία ή να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη διαδικαστική ή διοικητική προσαρμογή, ενημερώνει γραπτώς τα συμβαλλόμενα μέρη σχετικά με τους λόγους της αλλαγής ή της προσαρμογής, καθώς και σχετικά με την απαιτούμενη προθεσμία ή προσαρμογή.

#### Αντικατάσταση

19. Αν ένας διαιτητής αδυνατεί να συμμετέχει στην διαδικασία, αποσυρθεί, ή πρέπει να αντικατασταθεί, επιλέγεται αντικαταστάτης σύμφωνα με το άρθρο 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας).

20. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένας διαιτητής δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας στο παράρτημα 11 (στο εξής «κώδικας δεοντολογίας») και ότι για τον λόγο αυτό πρέπει να αντικατασταθεί, ειδοποιεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος εντός δεκαπέντε ημερών από τη στιγμή που αντιλήφθηκε τις περιστάσεις που συνιστούν μη συμμόρφωση του διαιτητή με τον κώδικα δεοντολογίας.
21. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ένας διαιτητής, εκτός από τον πρόεδρο, δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προχωρούν σε διαβουλεύσεις και, αν συμφωνήσουν, αντικαθιστούν τον διαιτητή και επιλέγουν αντικαταστάτη σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας).
22. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνούν ως προς την ανάγκη αντικατάστασης ενός διαιτητή, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει την παραπομπή του ζητήματος στον πρόεδρο της ειδικής ομάδας διαιτησίας, η απόφαση του οποίου είναι οριστική.

Αν, σύμφωνα με το αίτημα αυτό, ο πρόεδρος διαπιστώσει ότι ένας διαιτητής δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, επιλέγεται νέος διαιτητής.

Το συμβαλλόμενο μέρος που είχε επιλέξει τον διαιτητή ο οποίος πρέπει να αντικατασταθεί, επιλέγει έναν διαιτητή από τα υπόλοιπα πρόσωπα του καταλόγου που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών). Αν το συμβαλλόμενο μέρος δεν επιλέξει διαιτητή εντός πέντε ημερών από τη διαπίστωση του προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ο πρόεδρος της επιτροπής ή ο εκπρόσωπος του προέδρου επιλέγει έναν διαιτητή με κλήρωση από τα υπόλοιπα πρόσωπα του καταλόγου που έχει καταρτιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών), εντός δέκα ημερών από τη διαπίστωση του προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

Σε περίπτωση που ο κατάλογος που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών) δεν έχει καταρτιστεί κατά τον χρόνο που απαιτείται σύμφωνα με την παράγραφο 4 του άρθρου 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας), το συμβαλλόμενο μέρος που είχε επιλέξει τον διαιτητή ο οποίος πρέπει να αντικατασταθεί ή, αν το εν λόγω μέρος δεν το πράξει, ο πρόεδρος της επιτροπής ή ο εκπρόσωπος του προέδρου, επιλέγει έναν διαιτητή εντός πέντε ημερών από τη διαπίστωση του προέδρου της ειδικής ομάδας διαιτησίας:

- α) αν το συμβαλλόμενο μέρος δεν προτείνει κάποιο πρόσωπο, από τα υπόλοιπα πρόσωπα που έχει προτείνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών).
- β) αν τα μέρη δεν συμφωνήσουν σε κατάλογο ονομάτων σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών), από τα πρόσωπα που είχε προτείνει το συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών).

23. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι ο πρόεδρος της ειδικής ομάδας διαιτησίας δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προχωρούν σε διαβουλεύσεις και, αν συμφωνήσουν, αντικαθιστούν τον πρόεδρο και επιλέγουν αντικαταστάτη σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας).

24. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν σχετικά με την ανάγκη να αντικατασταθεί ο πρόεδρος, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει να παραπεμφθεί το θέμα σε ένα ουδέτερο τρίτο μέρος. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη αδυνατούν να συμφωνήσουν σχετικά με ένα ουδέτερο τρίτο μέρος, το εν λόγω θέμα παραπέμπεται σε ένα από τα υπόλοιπα μέλη του καταλόγου ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών). Το όνομά του/της επιλέγεται με κλήρωση από τον πρόεδρο της επιτροπής ή από τον αναπληρωτή του προέδρου. Η απόφαση που λαμβάνει αυτό το πρόσωπο σχετικά με την ανάγκη να αντικατασταθεί ο πρόεδρος είναι οριστική.

Αν αυτό το πρόσωπο αποφασίσει ότι ο αρχικός πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν με την αντικατάσταση. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν συμφωνήσουν σχετικά με τον νέο πρόεδρο, ο πρόεδρος της επιτροπής ή ο εκπρόσωπος του προέδρου επιλέγει με κλήρωση από τα υπόλοιπα μέλη του πίνακα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών). Μεταξύ των υπολοίπων μελών του καταλόγου δεν περιλαμβάνεται, ανάλογα με την περίπτωση, το πρόσωπο που αποφάσισε ότι ο αρχικός πρόεδρος δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κώδικα δεοντολογίας. Η επιλογή του νέου προέδρου γίνεται εντός πέντε ημερών από τη διαπίστωση της ανάγκης αντικατάστασης του προέδρου.

25. Οι εργασίες της ομάδας διαιτησίας αναστέλλονται για την περίοδο που χρειάζεται για να διεξαχθούν οι διαδικασίες που προβλέπονται στους κανόνες 19, 20, 21, 22, 23 και 24 του παρόντος παραρτήματος.

#### Ακροάσεις

26. Ο πρόεδρος καθορίζει την ημερομηνία και την ώρα της ακρόασης κατόπιν διαβουλεύσεων με τα συμβαλλόμενα μέρη και τους υπόλοιπους διαιτητές και επιβεβαιώνει τις πληροφορίες αυτές εγγράφως στα συμβαλλόμενα μέρη. Οι πληροφορίες αυτές δημοσιοποιούνται επίσης από το συμβαλλόμενο μέρος που είναι επιφορτισμένο με τα καθήκοντα της διοικητικής μέριμνας της διαδικασίας, εκτός εάν η ακρόαση δεν είναι δημόσια. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δύναται να αποφασίσει να μην συγκαλέσει ακρόαση, εκτός εάν κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη διαφωνήσει.
27. Εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, η ακρόαση πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες όταν το καταγγέλλον μέρος είναι η Σινγκαπούρη και στη Σινγκαπούρη όταν το καταγγέλλον μέρος είναι η Ένωση.
28. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να πραγματοποιεί επιπλέον ακροάσεις, εφόσον συμφωνούν τα συμβαλλόμενα μέρη.

29. Όλοι οι διαιτητές είναι παρόντες καθ' όλη τη διάρκεια των ακροάσεων.
30. Τα ακόλουθα πρόσωπα μπορούν να παρίστανται στις ακροάσεις, ανεξάρτητα από το αν οι διαδικασίες είναι δημόσιες ή όχι:
- α) εκπρόσωποι των μερών·
  - β) σύμβουλοι των μερών·
  - γ) διοικητικό προσωπικό, διερμηνείς, μεταφραστές και δημοσιογράφοι δικαστικών θεμάτων· και
  - δ) βοηθοί διαιτητών.

Μόνο οι εκπρόσωποι και οι σύμβουλοι των συμβαλλόμενων μερών μπορούν να απευθυνθούν στην ομάδα διαιτησίας.

31. Το αργότερο πέντε ημέρες πριν από την ημερομηνία της ακρόασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος παραδίδει στην ειδική ομάδα διαιτησίας, και ταυτόχρονα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, κατάλογο, αφενός, με τα ονόματα των προσώπων τα οποία θα αναπτύξουν προφορικά επιχειρήματα ή παρατηρήσεις κατά την ακρόαση, εκ μέρους του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους και, αφετέρου, άλλων εκπροσώπων ή συμβούλων, οι οποίοι θα παρευρίσκονται στην ακρόαση.
32. Οι ακροάσεις των ειδικών ομάδων διαιτησίας είναι δημόσιες, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν ότι οι ακροάσεις θα είναι εν μέρει ή εξ ολοκλήρου κλειστές στο κοινό. Όταν οι ακροάσεις είναι δημόσιες, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν συμφωνήσει διαφορετικά:

- α) πραγματοποιείται δημόσια προβολή μέσω ταυτόχρονης αναμετάδοσης με κλειστό κύκλωμα τηλεόρασης σε χωριστή αίθουσα προβολής στον χώρο της διαιτησίας·
- β) απαιτείται εγγραφή για την παρακολούθηση της δημόσιας προβολής των ακροάσεων·
- γ) στην αίθουσα προβολής δεν επιτρέπεται η μαγνητοσκόπηση, η μαγνητοφώνηση ή η φωτογράφιση·
- δ) η ειδική ομάδα έχει το δικαίωμα να συγκαλεί συνεδρίαση κλεισμένων των θυρών για οποιαδήποτε από τις ακροάσεις για την εξέταση θεμάτων σχετικά με οποιεσδήποτε εμπιστευτικές πληροφορίες.

Η ειδική ομάδα διαιτησίας συνέρχεται κλεισμένων των θυρών, σε περίπτωση που οι παρατηρήσεις και τα επιχειρήματα ενός εκ των μερών περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες. Κατ' εξαίρεση, η ειδική ομάδα έχει το δικαίωμα να διεξάγει τις ακροάσεις κλεισμένων των θυρών, ανά πάσα στιγμή, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αίτησης ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

33. Η ειδική ομάδα διαιτησίας είναι αρμόδια για τον συντονισμό της ακρόασης, εξασφαλίζοντας τον ίδιο χρόνο για το καταγγέλλον μέρος και για το μέρος κατά του οποίου υποβάλλεται η καταγγελία και τηρώντας την ακόλουθη δομή:

#### Παρατηρήσεις

- α) υποβολή παρατηρήσεων από το καταγγέλλον συμβαλλόμενο μέρος·
- β) απάντηση στις παρατηρήσεις από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.

## Αντικρούσεις

- α) αντίκρουση ισχυρισμών του καταγγέλλοντος συμβαλλόμενου μέρους·
  - β) απάντηση στην αντίκρουση ισχυρισμών από το συμβαλλόμενο μέρος κατά του οποίου στρέφεται η καταγγελία.
34. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις σε οποιοδήποτε μέρος ανά πάσα στιγμή κατά την ακρόαση.
35. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μεριμνά για τη σύνταξη πρακτικών για κάθε ακρόαση και για τη διαβίβασή τους στα συμβαλλόμενα μέρη το ταχύτερο δυνατόν.
36. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να παραδώσει στην επιτροπή διαιτησίας και ταυτόχρονα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος συμπληρωματική γραπτή παρατήρηση σχετικά με οποιοδήποτε θέμα που προέκυψε κατά τη διάρκεια της ακρόασης εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της ακρόασης.

## Γραπτές ερωτήσεις

37. Η ειδική ομάδα διαιτησίας μπορεί, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να απευθύνει ερωτήσεις γραπτώς σε ένα ή και στα δύο συμβαλλόμενα μέρη. Κάθε μέρος λαμβάνει αντίγραφο των ερωτήσεων που υποβάλλονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας.
38. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχει επίσης αντίγραφο των γραπτών απαντήσεών του στις ερωτήσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας στην επιτροπή διαιτησίας και ταυτόχρονα στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος παρέχεται η δυνατότητα να σχολιάσει γραπτώς τις απαντήσεις του άλλου συμβαλλόμενου μέρους εντός πέντε ημερών από την ημερομηνία παραλαβής τους.

## Απόρρητο

39. Τα συμβαλλόμενα μέρη και οι σύμβουλοί τους προστατεύουν το απόρρητο των ακροάσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας, όταν οι ακροάσεις διενεργούνται κεκλεισμένων των θυρών σύμφωνα με τον κανόνα 32 του παρόντος παραρτήματος, των συζητήσεων και της ενδιάμεσης έκθεσης της ειδικής ομάδας, καθώς και όλων των γραπτών παρατηρήσεων προς αυτήν και των ανακοινώσεων της ειδικής ομάδας διαιτησίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος και οι σύμβουλοί του μεταχειρίζονται ως εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβάλλει στην ειδική ομάδα διαιτησίας το άλλο συμβαλλόμενο μέρος και τις οποίες το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις στην ειδική ομάδα διαιτησίας που περιλαμβάνουν εμπιστευτικές πληροφορίες, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος παρέχει επίσης, κατόπιν αιτήματος του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, εντός δεκαπέντε ημερών, μη εμπιστευτική εκδοχή των παρατηρήσεων που μπορεί να γνωστοποιηθεί στο κοινό. Καμία διάταξη του παρόντος παραρτήματος δεν εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να δημοσιοποιήσει τις δικές του θέσεις, στον βαθμό που, όταν παραπέμπει σε πληροφορίες που υποβλήθηκαν από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, δεν αποκαλύπτει πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

## Μονομερείς επαφές

40. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν πραγματοποιεί συναντήσεις, ούτε δέχεται σε ακρόαση ή έχει άλλου είδους επαφές με το ένα συμβαλλόμενο μέρος αν δεν παρευρίσκεται και το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.
41. Δεν επιτρέπεται στους διαιτητές να συζητούν πτυχές του αντικειμένου της διαδικασίας με ένα συμβαλλόμενο μέρος ή συμβαλλόμενα μέρη, εν απουσία των άλλων διαιτητών.



## Φιλικές παρατηρήσεις

42. Εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά εντός τριών ημερών από την ημερομηνία συγκρότησης της επιτροπής διαιτησίας, η επιτροπή διαιτησίας μπορεί να λάβει μη ζητηθείσες γραπτές παρατηρήσεις από ενδιαφερόμενα φυσικά ή νομικά πρόσωπα των συμβαλλόμενων μερών, υπό την προϋπόθεση ότι αυτές θα υποβληθούν εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία σύστασης της ειδικής ομάδας διαιτησίας, ότι είναι συνοπτικές και σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνουν τις 15 δακτυλογραφημένες σελίδες, συμπεριλαμβανομένων τυχόν παραρτημάτων, και ότι συνδέονται άμεσα με τα πραγματικά περιστατικά που εξετάζονται από την ειδική ομάδα διαιτησίας.
43. Οι παρατηρήσεις περιλαμβάνουν περιγραφή του προσώπου που τις υποβάλλει, φυσικού ή νομικού, συμπεριλαμβανομένης της ιθαγένειας ή του τόπου εγκατάστασης, της φύσης των δραστηριοτήτων του και των χρηματοδοτικών του πηγών, και προσδιορίζουν τη φύση του συμφέροντος που έχει το εν λόγω πρόσωπο στη διαδικασία διαιτησίας. Συντάσσονται στις γλώσσες που επιλέγονται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τον κανόνα 46 του παρόντος παραρτήματος.
44. Η ειδική ομάδα διαιτησίας περιλαμβάνει στην απόφασή της όλες τις παρατηρήσεις που έχει λάβει οι οποίες συμμορφώνονται με τους κανόνες 42 και 43 του παρόντος παραρτήματος. Η ειδική ομάδα διαιτησίας δεν υποχρεούται να εξετάσει στην απόφασή της τα επιχειρήματα που αναπτύσσονται στις εν λόγω παρατηρήσεις. Κάθε παρατήρηση που λαμβάνει η ειδική ομάδα διαιτησίας βάσει του παρόντος παραρτήματος υποβάλλεται στα συμβαλλόμενα μέρη προς διατύπωση σχολίων.

## Επείγουσες περιπτώσεις

45. Σε περιπτώσεις επείγουσας ανάγκης που αναφέρονται στο Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών), η ομάδα διαιτησίας, κατόπιν διαβούλευσης με τα συμβαλλόμενα μέρη, προσαρμόζει καταλλήλως τις προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα και ενημερώνει τα συμβαλλόμενα μέρη για τις προσαρμογές αυτές.



## Μετάφραση και διερμηνεία

46. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3.26 (Διαβουλεύσεις), και το αργότερο έως τη συνεδρίαση που αναφέρεται στον κανόνα 10 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να συμφωνήσουν σχετικά με μια κοινή γλώσσα εργασίας για τις διαδικασίες ενώπιον της ειδικής ομάδας διαιτησίας.
47. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει παρατηρήσεις για οποιαδήποτε μετάφραση εγγράφου που συντάσσεται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.
48. Σε περίπτωση απόκλισης σχετικά με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, η ειδική ομάδα διαιτησίας λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι οι διαπραγματεύσεις για την παρούσα συμφωνία διεξήχθησαν στα αγγλικά.

## Υπολογισμός των προθεσμιών

49. Εφόσον, λόγω της εφαρμογής του κανόνα 8 του παρόντος παραρτήματος, ένα συμβαλλόμενο μέρος παραλαμβάνει έγγραφο σε ημερομηνία άλλη από την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω έγγραφο παραλαμβάνεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, οποιαδήποτε προθεσμία που υπολογίζεται με βάση την ημερομηνία παραλαβής του εγγράφου αυτού, υπολογίζεται από την τελευταία ημερομηνία παραλαβής του συγκεκριμένου εγγράφου.

## Άλλες διαδικασίες

50. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται επίσης σε διαδικασίες που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 3.34 παράγραφος 2 (Εύλογο χρονικό διάστημα για τη συμμόρφωση), το άρθρο 3.35 παράγραφος 2 (Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για τη συμμόρφωση με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας), το άρθρο 3.36 παράγραφος 3 (Προσωρινά μέτρα αποκατάστασης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης), το άρθρο 3.37 παράγραφος 2 (Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για τη συμμόρφωση μετά την εφαρμογή προσωρινών μέτρων αποκατάστασης για τη μη συμμόρφωση). Οι προθεσμίες που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα ευθυγραμμίζονται με τις ειδικές προθεσμίες που προβλέπονται για την έγκριση απόφασης από την ομάδα διαιτησίας σε εκείνες τις άλλες διαδικασίες.
51. Στην περίπτωση που η αρχική ομάδα διαιτησίας ή ορισμένα από τα μέλη της αδυνατούν να συνέλθουν εκ νέου για τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 3.34 παράγραφος 2 (Εύλογο χρονικό διάστημα για τη συμμόρφωση), στο άρθρο 3.35 παράγραφος 2 (Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για τη συμμόρφωση με την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας), στο άρθρο 3.36 παράγραφος 3 (Προσωρινά μέτρα αποκατάστασης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης), στο άρθρο 3.37 παράγραφος 2 (Επανεξέταση των μέτρων που ελήφθησαν για τη συμμόρφωση μετά την εφαρμογή προσωρινών μέτρων αποκατάστασης για τη μη συμμόρφωση), ισχύουν οι διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 3.29 (Σύσταση της ειδικής ομάδας διαιτησίας). Η προθεσμία για την κοινοποίηση της απόφασης παρατείνεται κατά δεκαπέντε ημέρες.
-

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗΣ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ  
ΜΕΡΩΝ

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχοι και πεδίο εφαρμογής

1. Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι να διευκολύνει την εξεύρεση αμοιβαίως αποδεκτής λύσης μέσω ολοκληρωμένης και μη χρονοβόρου διαδικασίας με τη βοήθεια διαμεσολαβητή.
2. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται σε κάθε μέτρο που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και το οποίο επηρεάζει αρνητικά το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά.

ΑΡΘΡΟ 2

Αίτημα για παροχή πληροφοριών

1. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας διαμεσολάβησης, ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει γραπτώς πληροφορίες σχετικά με ένα μέτρο το οποίο επηρεάζει αρνητικά το εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται το εν λόγω αίτημα παρέχει γραπτή απάντηση εντός είκοσι ημερών.

2. Όταν το απαντών συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι δεν είναι εφικτή η παροχή απάντησης εντός είκοσι ημερών, ενημερώνει το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος για τους λόγους της καθυστέρησης, παρέχοντας μια εκτίμηση σχετικά με το συντομότερο χρονικό διάστημα εντός του οποίου θα μπορέσει να δώσει την απάντησή του.

### ΑΡΘΡΟ 3

#### Έναρξη της διαδικασίας

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να υποβάλει, ανά πάσα στιγμή, αίτημα για την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης στην οποία θα συμμετάσχουν τα συμβαλλόμενα μέρη. Το αίτημα απευθύνεται γραπτώς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Το αίτημα είναι αρκούντως αναλυτικό ώστε να παρουσιάζει με σαφήνεια τις ανησυχίες του αιτούντος συμβαλλόμενου μέρους και:
  - α) προσδιορίζει το συγκεκριμένο επίμαχο μέτρο·
  - β) αναφέρει τις εικαζόμενες δυσμενείς επιπτώσεις τις οποίες το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά ότι έχει ή πρόκειται να έχει το μέτρο στο εμπόριο ή τις επενδύσεις μεταξύ των μερών· και
  - γ) επεξηγεί τον τρόπο με τον οποίο το αιτούν συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι οι επιπτώσεις αυτές συνδέονται με το μέτρο.
2. Το συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα το εξετάζει ευμενώς και παρέχει γραπτώς θετική ή αρνητική απάντηση εντός δέκα ημερών από την παραλαβή του.

## ΑΡΘΡΟ 4

### Επιλογή του διαμεσολαβητή

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να συμφωνήσουν σε έναν διαμεσολαβητή το αργότερο εντός δεκαπέντε ημερών μετά την παραλαβή της απάντησης στο αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 3 (Εναρξη της διαδικασίας) του παρόντος παραρτήματος.
2. Αν τα συμβαλλόμενα μέρη δεν μπορούν να συμφωνήσουν σε έναν διαμεσολαβητή εντός της ταχθείσας προθεσμίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει από τον πρόεδρο της επιτροπής ή τον εκπρόσωπο του προέδρου να επιλέξει τον διαμεσολαβητή με κλήρωση από τον κατάλογο που θεσπίζεται στο άρθρο 3.44 παράγραφος 2 (Κατάλογοι διαιτητών). Στην κλήρωση έχουν δικαίωμα να παρευρίσκονται εκπρόσωποι και των δύο συμβαλλόμενων μερών.
3. Ο πρόεδρος της επιτροπής ή ο εκπρόσωπος του προέδρου επιλέγει τον διαμεσολαβητή εντός πέντε εργάσιμων ημερών από το αίτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Ο διαμεσολαβητής δεν είναι υπήκοος των συμβαλλόμενων μερών, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.
5. Ο διαμεσολαβητής επικουρεί, κατά αμερόληπτο και διαφανή τρόπο, τα συμβαλλόμενα μέρη ώστε να αποσαφηνίσουν το μέτρο και τις πιθανές αρνητικές του συνέπειες για το εμπόριο και τις επενδύσεις και να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση. Για τους διαμεσολαβητές ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, το παράρτημα 11. Ισχύουν επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, οι κανόνες 4 έως 9 και 46 έως 49 του παραρτήματος 9.

## ΑΡΘΡΟ 5

### Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Εντός δέκα ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή, το συμβαλλόμενο μέρος που έχει κινήσει τη διαδικασία διαμεσολάβησης υποβάλλει γραπτώς λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος στον διαμεσολαβητή και στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ιδίως σε ό,τι αφορά τη λειτουργία του επίμαχου μέτρου και τις αρνητικές του συνέπειες στις επενδύσεις. Εντός είκοσι ημερών από την ημερομηνία παράδοσης αυτής της περιγραφής, το άλλο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να παράσχει γραπτώς τις παρατηρήσεις του σχετικά με την περιγραφή του προβλήματος. Οποιοδήποτε μέρος μπορεί να συμπεριλάβει στην περιγραφή ή στις παρατηρήσεις του κάθε πληροφορία που κρίνει σχετική.
2. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να αποφασίσει τον καταλληλότερο τρόπο για την αποσαφήνιση του μέτρου και των πιθανών αρνητικών συνεπειών του για τις επενδύσεις. Ειδικότερα, ο διαμεσολαβητής μπορεί να διοργανώνει συναντήσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, να διαβουλευεται από κοινού ή ξεχωριστά με τα συμβαλλόμενα μέρη, να ζητά βοήθεια ή να διενεργεί διαβουλεύσεις με σχετικούς εμπειρογνώμονες και ενδιαφερόμενους φορείς και να παρέχει κάθε πρόσθετη στήριξη που ζητείται από τα συμβαλλόμενα μέρη. Ωστόσο, προτού ζητήσει βοήθεια ή διενεργήσει διαβουλεύσεις με σχετικούς εμπειρογνώμονες και ενδιαφερόμενους φορείς, ο διαμεσολαβητής διαβουλευεται με τα συμβαλλόμενα μέρη.
3. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να παρέχει συμβουλές και να προτείνει μια λύση προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία μπορούν να δεχτούν ή να απορρίψουν την προτεινόμενη λύση ή να συμφωνήσουν σε μια διαφορετική λύση. Ωστόσο, ο διαμεσολαβητής δεν εκφέρει γνώμη ούτε σχολιάζει κατά πόσον το επίμαχο μέτρο συνάδει με την παρούσα συμφωνία.
4. Η διαδικασία λαμβάνει χώρα στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα ή, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, σε οποιονδήποτε άλλο τόπο ή με οποιονδήποτε άλλο μέσο.



5. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός εξήντα ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή. Εν αναμονή της τελικής συμφωνίας, τα μέρη μπορούν να εξετάσουν το ενδεχόμενο προσωρινών λύσεων.
6. Η λύση μπορεί να εγκριθεί με απόφαση της επιτροπής. Καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να θέσει ως προϋπόθεση για την υλοποίηση της λύσης την ολοκλήρωση των αναγκαίων εσωτερικών διαδικασιών. Οι αμοιβαία αποδεκτές λύσεις δημοσιοποιούνται. Ωστόσο, η έκδοση που διατίθεται στο κοινό μπορεί να μην περιλαμβάνει πληροφορίες τις οποίες ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει χαρακτηρίσει εμπιστευτικές.
7. Η διαδικασία περατώνεται:
  - α) με την έγκριση αμοιβαία αποδεκτής λύσης από τα συμβαλλόμενα μέρη, κατά την ημερομηνία της έγκρισης·
  - β) με αμοιβαία συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας, κατά την ημερομηνία της εν λόγω συμφωνίας·
  - γ) με γραπτή δήλωση του διαμεσολαβητή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τα συμβαλλόμενα μέρη, ότι περαιτέρω προσπάθειες διαμεσολάβησης δεν θα είχαν αποτέλεσμα, κατά την ημερομηνία της εν λόγω δήλωσης· ή
  - δ) με γραπτή δήλωση ενός εκ των συμβαλλόμενων μερών κατόπιν διερεύνησης αμοιβαίως αποδεκτών λύσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας διαμεσολάβησης, και μετά την εξέταση τυχόν συμβουλών και προτεινόμενων λύσεων εκ μέρους του διαμεσολαβητή, κατά την ημερομηνία της εν λόγω δήλωσης.

## ΑΡΘΡΟ 6

### Υλοποίηση αμοιβαία αποδεκτής λύσης

1. Όταν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν σε μια λύση, κάθε μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την υλοποίηση της αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός του συμφωνηθέντος χρονικού πλαισίου.
2. Το υλοποιούν συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει γραπτώς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με τυχόν βήματα που έγιναν ή μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή της αμοιβαία συμφωνηθείσας λύσης.
3. Εφόσον το ζητήσουν τα συμβαλλόμενα μέρη, ο διαμεσολαβητής τους χορηγεί, γραπτώς, σχέδιο έκθεσης πραγματικών περιστατικών, στην οποία παρέχεται σύντομη περίληψη: i) του επίμαχου μέτρου σ' αυτές τις διαδικασίες· ii) των ακολουθούμενων διαδικασιών· και iii) τυχόν αμοιβαία αποδεκτής λύσης που επιτεύχθηκε ως τελική έκβαση των διαδικασιών αυτών, συμπεριλαμβανομένων πιθανών προσωρινών λύσεων. Ο διαμεσολαβητής παρέχει στα συμβαλλόμενα μέρη προθεσμία δεκαπέντε ημερών προκειμένου να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους επί του σχεδίου έκθεσης. Αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις των συμβαλλόμενων μερών που υποβλήθηκαν μέσα σ' αυτό το χρονικό διάστημα, ο διαμεσολαβητής υποβάλλει γραπτώς στα συμβαλλόμενα μέρη τελική έκθεση των πραγματικών περιστατικών εντός δεκαπέντε ημερών. Η έκθεση πραγματικών περιστατικών δεν περιλαμβάνει ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

## ΑΡΘΡΟ 7

### Σχέση με την επίλυση διαφορών

1. Η διαδικασία διαμεσολάβησης υπόκειται στην επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών).



2. Η διαδικασία διαμεσολάβησης δεν αποσκοπεί στο να χρησιμεύσει ως βάση για τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που προβλέπονται βάσει της παρούσας ή οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας. Ένα συμβαλλόμενο μέρος δεν βασίζεται ούτε υποβάλλει ως αποδεικτικά στοιχεία σ' αυτές τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών, ούτε η ειδική ομάδα λαμβάνει υπόψη:
- α) τις θέσεις που υιοθετεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος στη διάρκεια της διαδικασίας διαμεσολάβησης·
  - β) το γεγονός ότι το άλλο συμβαλλόμενο μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση για το μέτρο που αποτελεί αντικείμενο της διαμεσολάβησης· ή
  - γ) τις συμβουλές ή προτάσεις του διαμεσολαβητή.
3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 6 του άρθρου 5 (Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης) του παρόντος παραρτήματος και εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, όλα τα στάδια της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων τυχόν συμβουλών ή προτεινόμενων λύσεων, έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Ωστόσο, οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι διενεργείται διαμεσολάβηση.

## ΑΡΘΡΟ 8

### Προθεσμίες

Όλες οι προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα μπορούν να τροποποιηθούν κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των μερών.

## ΑΡΘΡΟ 9

### Έξοδα

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τα έξοδά του τα οποία απορρέουν από τη συμμετοχή του στη διαδικασία διαμεσολάβησης.
2. Έξοδα που απορρέουν από οργανωτικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων της αμοιβής και των εξόδων του διαμεσολαβητή, βαρύνουν εξίσου τα συμβαλλόμενα μέρη. Η αμοιβή του διαμεσολαβητή πρέπει να είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη στον κανόνα 10 στοιχείο β) του παραρτήματος 9.

## ΑΡΘΡΟ 10

### Επανεξέταση

Πέντε έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε μεταξύ τους διαβουλεύσεις σχετικά με την ανάγκη τροποποίησης της διαδικασίας διαμεσολάβησης με βάση την εμπειρία που έχουν αποκτήσει και την ανάπτυξη αντίστοιχου μηχανισμού στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

---

**ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑΣ ΤΩΝ ΔΙΑΙΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ**

**Ορισμοί**

1. Στον παρόντα κώδικα δεοντολογίας, νοείται ως:

«διαιτητής»: το μέλος της ειδικής ομάδας διαιτησίας που συγκροτείται βάσει του άρθρου 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας)·

«υποψήφιος»: το πρόσωπο το όνομα του οποίου περιλαμβάνεται στον κατάλογο διαιτητών που αναφέρεται στο άρθρο 3.44 (Κατάλογοι διαιτητών) και το οποίο εξετάζεται για ενδεχόμενη επιλογή του ως διαιτητή σύμφωνα με το άρθρο 3.29 (Συγκρότηση της ειδικής ομάδας διαιτησίας)·

«βοηθός»: το πρόσωπο που, σύμφωνα με τους όρους περί διορισμού διαιτητή, διεξάγει έρευνα ή επικουρεί τον διαιτητή·

«διαδικασία»: εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, διαδικασία που διεξάγεται στο πλαίσιο ειδικής ομάδας διαιτησίας σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών)·

«προσωπικό»: πρόσωπα άλλα από τους βοηθούς, τα οποία τελούν υπό τη διοίκηση και τον έλεγχο του διαιτητή.

## Υποχρεώσεις όσον αφορά τη διαδικασία

2. Καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, κάθε υποψήφιος και διαιτητής αποφεύγει οποιαδήποτε παρατυπία ή εντύπωση παρατυπίας, είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος, αποφεύγει τις άμεσες ή έμμεσες συγκρούσεις συμφερόντων και τηρεί αυστηρούς κανόνες δεοντολογίας για την εξασφάλιση της ακεραιότητας και της αμεροληψίας στο πλαίσιο του μηχανισμού επίλυσης των διαφορών. Οι διαιτητές δεν λαμβάνουν οδηγίες από οποιονδήποτε οργανισμό ή δημόσια αρχή σχετικά με τα θέματα τα οποία έχουν τεθεί ενώπιον της ειδικής ομάδας. Οι πρώην διαιτητές υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις που καθορίζονται στις παραγράφους 15, 16, 17 και 18 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.

## Υποχρεώσεις γνωστοποίησης

3. Πριν από την επιβεβαίωση της επιλογής του ως διαιτητή βάσει του Κεφαλαίου Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών), ο υποψήφιος γνωστοποιεί κάθε συμφέρον, σχέση ή ζήτημα που θα μπορούσε να επηρεάσει την ανεξαρτησία ή την αμεροληψία του ή που θα μπορούσε να εγείρει ευλόγως υπόνοια παρατυπίας ή μεροληψίας κατά τη διαδικασία. Για τον σκοπό αυτό, ο υποψήφιος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να λαμβάνει γνώση της ύπαρξης τέτοιου είδους συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων.
4. Κάθε υποψήφιος ή διαιτητής γνωστοποιεί θέματα σχετικά με πραγματικές ή πιθανές παραβιάσεις του παρόντος κώδικα δεοντολογίας μόνο στην επιτροπή, προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη.

5. Από τη στιγμή της επιλογής του, ο διαιτητής εξακολουθεί να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να λαμβάνει γνώση τυχόν συμφερόντων, σχέσεων ή ζητημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας και τα γνωστοποιεί. Η υποχρέωση γνωστοποίησης είναι διαρκές καθήκον, που επιτάσσει στον διαιτητή να γνωστοποιεί οποιαδήποτε τέτοια συμφέροντα, σχέσεις και ζητήματα, τα οποία μπορεί να ανακύψουν σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας και το νωρίτερο δυνατόν αφού ο διαιτητής λάβει γνώση αυτών. Ο διαιτητής γνωστοποιεί τυχόν συμφέροντα, σχέσεις ή ζητήματα αυτού του είδους ενημερώνοντας εγγράφως την επιτροπή, προς εξέταση από τα συμβαλλόμενα μέρη.

#### Καθήκοντα διαιτητών

6. Μετά την επιλογή του ο διαιτητής εκτελεί τα καθήκοντά του ενδελεχώς και δίχως καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, με δίκαιο τρόπο και επιμελώς.
7. Ο διαιτητής εξετάζει μόνο τα θέματα που ανακύπτουν κατά τη διαδικασία και που είναι απαραίτητα για τη λήψη απόφασης, και δεν αναθέτει σε κανένα άλλο πρόσωπο αυτό το καθήκον.
8. Ο διαιτητής λαμβάνει όλα τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίζεται ότι οι βοηθοί και το προσωπικό του γνωρίζουν και συμμορφώνονται με τις παραγράφους 2, 3, 4, 5, 16, 17 και 18 του παρόντος κώδικα δεοντολογίας.
9. Ο διαιτητής δεν πραγματοποιεί μονομερείς επαφές σχετικά με τη διαδικασία.

#### Ανεξαρτησία και αμεροληψία των διαιτητών

10. Ο διαιτητής πρέπει να είναι ανεξάρτητος και αμερόληπτος, να αποφεύγει τη δημιουργία εντύπωσης παρατυπίας ή μεροληψίας και να μην επηρεάζεται από ίδιο συμφέρον, έξωθεν πιέσεις, πολιτικές πεποιθήσεις, διαμαρτυρίες της κοινής γνώμης, αφοσίωση σε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ή από τον φόβο της κριτικής.



11. Ο διαιτητής δεν αναλαμβάνει, άμεσα ή έμμεσα, υποχρεώσεις ούτε δέχεται οφέλη τα οποία θα μπορούσαν με οποιονδήποτε τρόπο να επηρεάσουν, ή να φανεί ότι επηρεάζουν, την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.
12. Ο διαιτητής δεν χρησιμοποιεί τη θέση του στην ειδική ομάδα διαιτησίας για να προωθήσει τυχόν προσωπικά ή ιδιωτικά συμφέροντα και αποφεύγει ενέργειες οι οποίες ενδέχεται να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι τρίτοι είναι σε θέση να τον επηρεάζουν.
13. Ο διαιτητής δεν επιτρέπει να επηρεάζουν την συμπεριφορά ή την κρίση του οικονομικές, εμπορικές, επαγγελματικές, οικογενειακές ή κοινωνικές σχέσεις ή ευθύνες.
14. Ο διαιτητής αποφεύγει να συνάπτει οποιαδήποτε σχέση, ή να αποκτά οποιαδήποτε οικονομικά οφέλη, που ενδέχεται να επηρεάσουν την αμεροληψία του ή τα οποία θα μπορούσαν εύλογα να δημιουργήσουν την εντύπωση παρατυπίας ή μεροληψίας.

#### Υποχρεώσεις πρώην διαιτητών

15. Όλοι οι πρώην διαιτητές πρέπει να αποφεύγουν ενέργειες που μπορούν να δημιουργήσουν την εντύπωση ότι επέδειξαν μεροληψία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ή ότι αποκόμισαν όφελος από την απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας.

## Απόρρητο

16. Κανένας διαιτητής ή πρώην διαιτητής και σε καμία χρονική στιγμή δεν αποκαλύπτει ούτε χρησιμοποιεί μη δημόσιες πληροφορίες σχετικά με μία διαδικασία ή που αποκτήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, παρά μόνο για τους σκοπούς της διαδικασίας αυτής και, ειδικότερα, δεν αποκαλύπτει ούτε χρησιμοποιεί τις πληροφορίες αυτές προκειμένου να αποκτήσει προσωπικό πλεονέκτημα ή πλεονέκτημα για άλλους ή να επηρεάσει το συμφέρον των άλλων.
17. Ένας διαιτητής δεν αποκαλύπτει απόφαση της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή μέρος αυτής πριν από τη δημοσίευσή της σύμφωνα με το Κεφάλαιο Τρία (Επίλυση διαφορών) τμήμα Β (Επίλυση διαφορών μεταξύ συμβαλλόμενων μερών).
18. Διαιτητής ή πρώην διαιτητής ουδέποτε αποκαλύπτει τις συζητήσεις της ειδικής ομάδας διαιτησίας ή τις απόψεις οποιουδήποτε διαιτητή σχετικά με τις συσκέψεις αυτές.

## Έξοδα

19. Κάθε διαιτητής τηρεί αρχείο και παρέχει τελικό απολογισμό ως προς τον χρόνο που αφιέρωσε στη διαδικασία και τα έξοδά του, καθώς και τον χρόνο και τα έξοδα των βοηθών του.

## Διαμεσολαβητές

20. Οι κανόνες που περιγράφονται στον παρόντα κώδικα δεοντολογίας και που εφαρμόζονται για τους διαιτητές ή πρώην διαιτητές ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τους διαμεσολαβητές.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ 1

### ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΥΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΧΩΡΟΥ Ή ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΤΟΥΣ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΟΡΟΥΣ ΣΤΗ ΣΙΝΓΚΑΠΟΥΡΗ

1. Το άρθρο 2.3 (Εθνική μεταχείριση) δεν εφαρμόζεται για κανένα μέτρο που συνδέεται με τα ακόλουθα:
  - α) την παροχή πόσιμου νερού στη Σιγκαπούρη·
  - β) την κυριότητα, την αγορά, την ανάπτυξη, τη διοίκηση, τη συντήρηση, τη χρήση, την κάρπωση, την πώληση ή την κατ' άλλον τρόπο διάθεση οικιστικών ακινήτων<sup>1</sup> ή οποιοδήποτε πρόγραμμα οικισμών κοινωνικού χαρακτήρα στη Σιγκαπούρη.
  
2. Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και, στη συνέχεια, ανά διετία, εάν εξακολουθεί να ισχύει το πρόσθετο τέλος μεταβίβασης ακινήτων (Additional Buyer's Stamp Duty - ABSD), η επιτροπή θα επανεξετάσει το ζήτημα προκειμένου να κρίνει αν η διατήρηση του ABSD είναι αναγκαία για τη διατήρηση της σταθερότητας της αγοράς οικιστικών ακινήτων. Κατά τις διαβουλεύσεις αυτές, η Σιγκαπούρη θα παρέχει στατιστικά στοιχεία και πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της αγοράς οικιστικών ακινήτων.

---

<sup>1</sup> Ο όρος «οικιστικά ακίνητα» αναφέρεται σε ακίνητη περιουσία η οποία καλύπτεται από τον ορισμό του κεφαλαίου 274 του νόμου περί ακίνητης περιουσίας κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ 2

### ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΗ ΤΩΝ ΔΙΑΙΤΗΤΩΝ

Όσον αφορά τον κανόνα 10 του παραρτήματος 9, αμότερα τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν την ακόλουθη συμφωνία:

1. Η αμοιβή και τα έξοδα που καταβάλλονται στους διαιτητές βασίζονται σε πρότυπα συγκρίσιμων διεθνών μηχανισμών επίλυσης διαφορών σε διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες.
2. Το ακριβές ποσό της αμοιβής και των εξόδων συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη πριν από τη συνεδρίασή τους με την ειδική ομάδα διαιτησίας σύμφωνα με τον κανόνα 10 του παραρτήματος 9.
3. Αμότερα τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τη συμφωνία αυτή με καλή πίστη, με σκοπό να διευκολύνεται η λειτουργία της ειδικής ομάδας διαιτησίας.